

# Phonak

## Target 7.1.9

### Instrukcja użytkowania oprogramowania dopasowującego Phonak Target



Oprogramowanie dopasowujące Phonak Target jest przeznaczone do użytku przez wykwalifikowanych protetyków słuchu w środowisku klinicznym w celu konfigurowania, programowania i dopasowania aparatów słuchowych odpowiednio do konkretnych wymagań poszczególnych klientów. Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera szczegółowe wprowadzenie do tematyki dopasowania aparatów słuchowych za pomocą oprogramowania dopasowującego Phonak Target. Dodatkowo na ekranie startowym programu Phonak Target udostępniono opcję [Nowości].

#### Spis treści

Struktura i nawigacja .....	2
Przygotowanie aparatów słuchowych i systemu CROS .....	2
Tryb Junior .....	2
Kontrola zewnętrznej słuchawki i parametry akustyczne.....	3
Test sprzężenia i ucha rzeczywistego.....	4
AudiogramDirect.....	4
Globalne strojenie.....	4
TargetMatch.....	5
Asystent weryfikacji .....	5
Dokładne strojenie.....	5
SoundRecover2 .....	6
Tinnitus Balance .....	6
Opcje urządzenia.....	7
Uwagi dotyczące dopasowania bimodalnego.....	7
Zdalne Wsparcie.....	8
Informacje dotyczące zgodności i opis symboli .....	10
Wymagania systemowe .....	12

## Struktura i nawigacja

Trzy zakładki [Client] (Pacjent), [Instruments] (Urządzenia) i [Fitting] (Dopasowanie) oraz znajdujący się powyżej pulpit umożliwiają łatwą nawigację i dostęp do informacji o stanie.

Możesz najechać na każdą z ikon na pulpicie, aby wyświetlić kluczowe informacje, takie jak data utworzenia audiogramu, numery seryjne aparatów słuchowych, formuła dopasowania, stan testu sprzężenia, strona Bluetooth® i inne informacje.

Client	Instruments	Fitting
Wszystkie informacje o pacjencie, takie jak dane osobowe, audiogram, wartości RECD i wartości REUG, znajdują się w zakładce [Client] (Pacjent).	Informacje o aparatach słuchowych, parametrach akustycznych i akcesoriach znajdują się w zakładce [Instruments] (Urządzenia).	Wszelkie regulacje i dokładne strojenie aparatów słuchowych można przeprowadzić z poziomu zakładki [Fitting] (Dopasowanie).

## Przygotowanie aparatów słuchowych i systemu CROS

### iCube II lub Noahlink Wireless™

Nie są potrzebne żadne przewody łączące z aparatami słuchowymi. Wystarczy włożyć baterię i włączyć aparat słuchowy, zamykając komorę baterii. W przypadku aparatu słuchowego z akumulatorem należy go po prostu włączyć.

### NOAHlink™ lub HI-PRO® 2

Połącz kable do programowania do aparatów słuchowych i urządzenia do dopasowania. Użyj przewodów oznaczonych logo Phonak.

### Aparaty słuchowe Phonak Trial™

Aparaty słuchowe Phonak Trial są dostępne w ofercie jako aparaty słuchowe BTE i RIC z funkcją bezpośredniej łączności.

Na czarnym dolnym pasku menu kliknij opcję [Trial & tools] (Trial & narzędzia). Wybierz opcję [Trial hearing aids] (Aparaty słuchowe Trial) i [Configure] (Skonfiguruj). Wybierz odpowiedni poziom możliwości i naciśnij opcję [Continue] (Kontynuuj). Po zakończeniu tego procesu urządzenia są gotowe do dopasowania w ramach sesji dopasowania.

## Tryb Junior

W zależności od wieku dziecka można skorzystać z trybu Junior obejmującego określone ustawienia domyślne DSL lub NAL oraz konfiguracje aparatów słuchowych zoptymalizowane pod kątem potrzeb dzieci i ich rodzin. Tryb Junior obejmuje cztery grupy wiekowe:

- 0–3 lat
- 4–8 lat
- 9–12 lat
- 13–18 lat

Te ustawienia domyślne są aprobowane przez Pediatryczną Radę Konsultacyjną powołaną przez markę Phonak i Krajowe Laboratorium Akustyczne. Umożliwiają one elastyczne i skuteczne dopasowanie aparatów słuchowych u dzieci. W obszarze [Setup] (Ustawienia) można dostosowywać i zmieniać domyślne parametry trybu Junior, aby usprawnić przebieg procedury dopasowania aparatu słuchowego u dziecka.

Po otwarciu nowej sesji wprowadzenie daty urodzenia spowoduje automatyczne wyświetlenie monitu o dopasowanie w trybie Junior w przypadku dzieci w wieku 0–18 lat. Można ręcznie wybrać odpowiedni przedział wiekowy dziecka z menu rozwijanego, jeśli istnieje podejrzenie, że wiek behawioralny/fizyczny różni się od chronologicznego wieku domyślnego.

Kliknij opcję [Apply Junior mode] (Zastosuj tryb Junior), aby kontynuować.

Po początkowym połączeniu aparatu słuchowego wyświetli się powiadomienie dotyczące założenia zabezpieczenia w przypadku dzieci w przedziale wiekowym 0–3 lat. Jeśli dostępny aparat słuchowy nie ma zabezpieczenia, wyświetli się inne powiadomienie.

## Przeniesienie (transfer) dopasowania

Oprogramowanie dopasowujące Target umożliwia przenoszenie ustawień z sesji dopasowania do nowo wybranych aparatów słuchowych. Narzędzie do przenoszenia dopasowania jest dostępne w menu rozwijanym [Fitting] (Dopasowanie), które znajduje się na czarnym górnym pasku menu. Podczas procesu przenoszenia oprogramowanie dopasowujące Target wyświetli monit z zapytaniem, które ustawienia mogą zostać przeniesione.

Przenoszenie dopasowania nie jest możliwe w przypadku dopasowania bimodalnego.

## Połączenie aparatów słuchowych

W ramach sesji dopasowania pacjenta upewnij się, że wyświetlane jest właściwe urządzenie do dopasowania. Aby zmienić urządzenie do dopasowania, użyj strzałki menu rozwijanego obok urządzenia do dopasowania na panelu kontrolnym.

Kliknij opcję [Connect] (Połącz), aby rozpocząć dopasowywanie. Połączone aparaty słuchowe zostaną wyświetlone na panelu kontrolnym. Urządzenia, które można parować, zostaną wyświetlone automatycznie.

Jeśli urządzenie nie zostanie odnalezione, otwórz i zamknij komorę baterii. W przypadku ładowalnych modeli wyłącz i włącz aparaty słuchowe, aby aktywować tryb parowania.

Naciśnij przycisk wielofunkcyjny na aparacie słuchowym, aby podświetlić go na liście, jeśli dostępnych jest wiele urządzeń, lub aby potwierdzić przypisanie strony do klienta.

Dane audiogramu z programu Noah™ zostaną automatycznie zaimportowane do oprogramowania dopasowującego Phonak Target i uwzględnione podczas obliczeń wstępnych. W wersji autonomicznej (standalone) programu Target wprowadź audiogram na ekranie [Audiogram].

## Kontrola zewnętrznej słuchawki i parametry akustyczne

W obszarze [Instruments] (Urządzenia) > [Acoustic parameters] (Parametry akustyczne) wprowadź lub potwierdź poprawne informacje o połączeniu.

Jeśli klient ma indywidualną wkładkę uszną dopasowaną przez firmę Phonak, można wprowadzić kod akustyczny znajdujący się na wkładce usznej. Kod akustyczny to sześciocyfrowy kod nadrukowany na wkładce usznej.

Gdy aparaty słuchowe zostaną połączone, zewnętrzna słuchawka podłączona do aparatu słuchowego jest automatycznie sprawdzana pod kątem wybranej opcji w oprogramowaniu dopasowującym Target. Kontrolę można również przeprowadzić poprzez kliknięcie opcji [Check] (Sprawdź) na ekranie parametrów akustycznych.

W przypadku braku dopasowania można zmienić błędny wybór na stronie parametrów akustycznych lub wymienić

zewnątrzną słuchawkę w celu zapewnienia zgodności z informacjami wprowadzonymi w oprogramowaniu dopasowującym Phonak Target.

## Akcesoria

Akcesoria można wybrać ręcznie w zakładce [Instruments] (Urządzenia) > [Accessories] (Akcesoria). Zaznacz opcję [Show only compatible accessories] (Pokaż tylko kompatybilne akcesoria), aby wyświetlić listę akcesoriów, które są kompatybilne z wybranymi aparatami słuchowymi.

## Test sprzężenia i ucha rzeczywistego

Kliknij opcję [Fitting] (Dopasowanie), aby przejść do okna [Feedback & real ear test] (Test sprzężenia i ucha rzeczywistego). Test sprzężenia można wykonać jednocześnie dla obojga uszu lub kolejno dla każdego ucha. Kliknij opcję [R] (P) / [Start both] (Uruchom oba) / [L] (L), aby rozpocząć test.

## AudiogramDirect

AudiogramDirect to test słuchu in situ dostępny w programie Phonak Target. Istnieje możliwość zbadania słuchu pacjenta bezpośrednio przy użyciu jego aparatów słuchowych. Funkcja AudiogramDirect nie zastępuje diagnostycznych testów audiologicznych.

Aby zmienić domyślne zachowanie dla pomiarów AC i UCL, przejdź do zakładki [Setup] (Konfiguracja) > [Fitting session] (Sesja dopasowania) > [AudiogramDirect].

Kliknij opcję [AudiogramDirect] > [Start], aby przetestować progi słyszenia przewodzenia powietrznego i poziomy dyskomfortu głośności (UCL) przy użyciu połączonych aparatów słuchowych. Pomiar UCL są opcjonalne i nie są dostępne podczas sesji zdalnego wsparcia Phonak.

## Globalne strojenie

Przejdź kolejno do opcji [Global tuning] (Globalne strojenie) > [Initial fitting] (Początkowe dopasowanie) w celu wyregulowania poziomu wzmocnienia, kompensacji okluzji lub kompresji. Ustawienia poziomu wzmocnienia i kompresji są oparte na wybranym doświadczeniu pacjenta i na wybranej formule dopasowania.

W zależności od podłączonych aparatów słuchowych, za pomocą karty znajdującej się w dolnej części ekranu można uzyskać dostęp do dodatkowych narzędzi, takich jak [Tinnitus Balance] oraz [CROS Balance] (Balans CROS). Aby wyregulować stosunek głośności między urządzeniem CROS i aparatem słuchowym, kliknij opcję [CROS Balance] (Balans CROS).

## Auto aklimatyzacja

Przeprowadź auto aklimatyzację pacjenta, aby przyzwyczał się do wyższego ogólnego poziomu wzmocnienia, poprzez ustawienie docelowego poziomu wzmocnienia, które ma osiągnąć aparat słuchowy, oraz liczby dni, których potrzebuje aparat słuchowy na jego osiągnięcie.

Wybierz opcję [Auto acclimatization] (Auto aklimatyzacja) z menu poziomu wzmocnienia w karcie [Initial fitting] (Początkowe dopasowanie). Określ poziom początkowy, poziom końcowy oraz okres trwania, w którym wzmocnienie aparatu słuchowego będzie automatycznie rosnąć do ustalonego poziomu końcowego.

## TargetMatch

TargetMatch to system zautomatycznej pomocy, który służy do pomiarów na uchu rzeczywistym. System poprowadzi Cię wielostopniową ścieżką pracy, tj. poprzez proces umieszczania sondy, pomiary na uchu rzeczywistym i automatyczne dopasowanie parametrów do celu.

System TargetMatch jest dostępny z poziomu oprogramowania dopasowującego Target w interfejsie Noah.

Kliknij opcję [R] (P) / [Start both] (Uruchom oba) / [L] (L), aby rozpocząć test. Asystent poprowadzi użytkownika przez serię kroków.

## Asystent weryfikacji

W przypadku przeprowadzania weryfikacji poza systemem TargetMatch szeroki wachlarz schematów przetwarzania sygnału, zmienne wzmocnienia i kompresji, obniżenie częstotliwości i algorytmy zarządzania szumem w aparatach słuchowych mogą wpłynąć na weryfikację wzmocnienia i ustawień MPO. Aby poradzić sobie z tymi problemami, włącz Asystenta weryfikacji w celu wyłączenia adaptacyjnych funkcji i usprawnienia procesu weryfikacji.

Dostęp do narzędzia Asystent weryfikacji można uzyskać po wybraniu opcji [Fine tuning] (Dokładne strojenie) > [Gain & MPO] (Wzmocnienie i MPO) > [Verification assistant] (Asystent weryfikacji). Asystent poprowadzi użytkownika przez serię kroków.

## Dokładne strojenie

Dokładne strojenie zapewnia dostęp do określonych funkcji dopasowania, takich jak regulacja wzmocnienia i MPO, a także do funkcji dostosowania możliwości słyszenia i oczyszczania dźwięku, co gwarantuje indywidualne dopasowanie.

Lewa strona ekranu [Fine tuning] (Dokładne strojenie) służy do obsługi programów. Można tutaj modyfikować program startowy, strukturę programów i programy strumieniowe.

Kliknij opcję [All programs] (Wszystkie programy), aby jednocześnie wyregulować wszystkie programy. Kliknij opcję [AutoSense OS], aby zmodyfikować wszystkie automatyczne programy akustyczne, lub opcję [AutoSense OS (streaming)], aby zmodyfikować system AutoSense OS™ pod kątem przesyłania strumieniowego.

Aby zmodyfikować jeden program, np. program [Calm situation] (Spokojne sytuacje), kliknij go na liście i w razie potrzeby wyreguluj.

Kliknij ikonę [+], aby dodać kolejny program manualny.

Strzałki cofania lub ponawiania znajdują się obok pola [Fine tuning] (Dokładne strojenie) i umożliwiają cofanie lub ponowne wykonywanie kroków na ekranie dokładnego strojenia.

Wartości wzmocnienia można wyregulować dla cichych, średnich i głośnych dźwięków wejściowych, podobnie wartości MPO.

## Dokładne strojenie słyszalności

Dostępne do wybrania próbki dźwięków i powiązane z nimi wzmocnienia są wyświetlane na ekranie krzywych. Próbkę dźwięków można odtwarzać w celu symulowania konkretnych warunków słyszenia.

Wartości wzmocnienia są wyświetlane dla cichych, średnich i głośnych dźwięków wejściowych. Zmiany mają wpływ wyłącznie na poziomy wzmocnienia i częstotliwości istotne dla poprawy słyszalności wybranych bodźców. Są one wskazywane za pomocą różnych odcieni koloru czerwonego dla prawej strony i koloru niebieskiego dla lewej strony.

## Automatyczne dopasowanie precyzyjne

To narzędzie do dokładnego strojenia w zależności sytuacji. Dostępne regulacje zależą od oceny słyszenia wybranych próbek dźwiękowych dokonanej przez pacjenta. W zależności od wybranego programu wstępnie wybierana jest zalecana próbka dźwięków. Próbkę dźwięków można odtwarzać w celu symulowania warunków słyszenia.

## Opcje programu

Opcje programu można wyregulować, bazując na ustawieniach domyślnych. Funkcje można aktywować, dezaktywować lub zmienić siłę ich działania dla każdego programu. Widoczne są zakresy dostępne w każdej skali. Zależą one od poziomu możliwości.

W przypadku aparatów słuchowych z łącznością bezpośrednią można zmodyfikować domyślne zachowanie przełączania na potrzeby dostępu do przesyłania strumieniowego (TV Connector, Roger™ i PartnerMic™).

## SoundRecover2

SoundRecover2 to system kompresji częstotliwości z działaniem adaptacyjnym.

SoundRecover2 jest:

- Domyślnie włączony dla płaskiego i opadającego ubytku słuchu, dla którego próg przy 8kHz wynosi 45 db HL lub więcej.
- Domyślnie wyłączony dla ubytku odwrotnego do opadającego ( $8 \text{ kHz} \geq 30 \text{ dB}$  lepiej niż  $3 \text{ kHz}$ ).

Aby wyłączyć system SoundRecover2, kliknij [Fine tuning] (Dokładne strojenie) > [SoundRecover2]. Wyłącz system poprzez odznaczenie pola wyboru [Enable SoundRecover2] (Włącz SoundRecover2).

Aby dokładnie dostroić system SoundRecover2, kliknij kolejno opcje [Fine Tuning] (Dokładne strojenie) > [SoundRecover2].

- Przesuń suwak w kierunku opcji [Audibility] (Słyszalność), aby zwiększyć możliwość wykrywania /s/ i /sz/.
- Przesuń suwak w kierunku pozycji [Distinction] (Rozróżnienie), aby lepiej rozróżniać dźwięki /s/ i /sz/.
- Przesuń suwak w kierunku pozycji [Comfort] (Komfort), aby zwiększyć naturalność dźwięków, takich jak głos męski, własny głos lub muzyka.

## Tinnitus Balance

Generator szumu Tinnitus Balance zapewnia wiele możliwości w zakresie wzbogacenia dźwięku, co można wykorzystać w ramach programu zarządzania szumem w uszach.

Generator szumu można włączyć lub wyłączyć w obszarze [Fitting] (Dopasowanie) > [Global tuning] (Globalne strojenie) > [Tinnitus Balance]. Po włączeniu kształt generowanego szumu jest wyświetlany na zielono. Wyświetlanie krzywej musi być ustawione na opcję [Output] (Wyjście).

Domyślne charakterystyki są obliczane na podstawie audiogramu pacjenta. W menu rozwijanym [Tinnitus Balance shape] (Kształt Tinnitus Balance) domyślne ustawienie [Set to hearing loss] (Dopasuj do niedosłuchu) można zmienić na ustawienie [Set to white noise] (Dopasuj do szumu białego) lub na ustawienie [Set to pink noise] (Dopasuj do szumu różowego).

Maksymalny poziom wyjściowy generatora szumu Tinnitus Balance jest ograniczony do 85 dB(A). Zgodnie z zaleceniami dotyczącymi częstego narażenia na hałas, komunikat ostrzegawczy zostanie wyświetlony, gdy poziom generatora szumu przekroczy 80 dB(A). Jeśli tak się stanie, maksymalny zalecany czas noszenia na dzień wyświetli się poniżej maksymalnego poziomu szumu.

Więcej szczegółowych informacji na temat regulacji generatora szumu Tinnitus Balance można znaleźć w obszarze [Fine tuning] (Dokładne strojenie) > [Tinnitus Balance].

Generator szumu Tinnitus Balance nie jest dostępny w aparatach słuchowych Phonak Sky™. Phonak nie stosuje żadnych zalecanych wytycznych dotyczących klinicznego dopasowania generatora szumu Tinnitus Balance u dzieci poniżej 18. roku życia.

## DataLogging

Datalogging zapewnia informacje na temat sytuacji akustycznych, w których znajdował się pacjent, a także czasu przebywania w poszczególnych środowiskach. Aby uzyskać dostęp do informacji DataLogging, przejdź do obszaru [Fitting] (Dopasowanie) > [DataLogging].

## Opcje urządzenia

Kliknięcie karty [Device options] (Opcje urządzenia) umożliwi skonfigurowanie opcji aparatów słuchowych, takich jak kontrola manualna, skonfigurowanie sygnałów i ostrzeżeń oraz zachowania początkowego i DataLogging.

Gdy aparat słuchowy jest połączony, każdą konfigurację można zademonstrować w aparacie słuchowym w części [Signals & alerts] (Sygnały i ostrzeżenia).

Dzięki aparatom słuchowym z funkcją bezpośredniej łączności marki Phonak dodatkowe ustawienia, takie jak konfigurowanie nazwy i strony Bluetooth, a także zarządzanie parowaniem, są dostępne po kliknięciu karty [Bluetooth].

Istnieje możliwość wysłania pocztą e-mail lub wydrukowania dostosowanego raportu z dopasowania, aby pacjent mógł zabrać go do domu. Raport zawiera informacje o urządzeniu i programie.

## Uwagi dotyczące dopasowania bimodalnego

Aparat słuchowy Phonak Naída™ Link M może być używany do dopasowania bimodalnego z procesorem mowy Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M. Aparat słuchowy Phonak Sky™ Link M może być używany do dopasowania bimodalnego z procesorem mowy AB Sky CI™ M.

Otwórz sesję dopasowania i sprawdź, czy wybrany jest Noahlink Wireless. Połącz aparat słuchowy i procesor mowy, aby rozpocząć dopasowanie. Urządzenia, które można parować, zostaną wyświetlone automatycznie. Po połączeniu aparatu słuchowego z procesorem mowy podczas sesji dopasowania, oprogramowanie dopasowujące Phonak Target automatycznie dostosuje strukturę programów i opcje aparatu słuchowego tak, aby odpowiadały procesorowi mowy.

Aby dokończyć proces dopasowania aparatu słuchowego Naída Link M lub Sky Link M, kontynuuj działanie w oprogramowaniu dopasowującym Phonak Target dokładnie tak, jak w przypadku standardowej sesji dopasowania,

Procesor mowy pracuje w trybie tylko do odczytu. Uniemożliwia to wprowadzanie lub zapisywanie zmian w procesorze mowy. Możesz przeglądać ustawienia procesora mowy i wykorzystywać informacje do dopasowania istotnych parametrów po stronie aparatu słuchowego.

Połączenie bezprzewodowe między aparatem słuchowym a procesorem mowy zostanie nawiązane automatycznie po ich odłączeniu od sesji dopasowania.



## Zdalne Wsparcie

Zdalne Wsparcie marki Phonak służy do wspierania procedury dopasowania aparatów pacjentowi poprzez zdalne zarządzanie aparatem słuchowym.

### Wymagania

- Najnowsza wersja oprogramowania dopasowującego Phonak Target gwarantuje optymalną obsługę.
- Najnowsza wersja aplikacji myPhonak zainstalowana w telefonie komórkowym pacjenta.
- Konto Advanced PhonakPro aktywowane w ramach sesji zdalnego wsparcia. (Dotyczy tylko niektórych krajów).
- Początkowe dopasowanie aparatu słuchowego musi odbyć się w gabinecie protetycznym.
- Komputer ze zintegrowaną kamerą internetową lub mikrofonem lub zewnętrzną kamerą internetową i mikrofonem podłączonymi do komputera. Aby uzyskać lepszą jakość dźwięku, należy użyć słuchawek ze złączem do mikrofonu.
- Stabilne połączenie internetowe (Wi-Fi, LAN lub 4G) — połączenie o szybkości transmisji danych wynoszącej co najmniej 5 Mb/s na potrzeby wysyłania i pobierania. Pacjenci korzystający z sieci 4G mogą ponieść dodatkowe opłaty za użycie danych, w zależności od umowy z siecią telefonii komórkowej.

Połączenie internetowe można sprawdzić w oprogramowaniu dopasowującym Target, aby upewnić się, że konfiguracja spełnia wymogi sesji zdalnego wsparcia. Kliknij [Ustawienia] > [Internet] > [Usługi internetowe] > [Test połączenia]. Po zakończeniu stan zostanie wyświetlony.

### Przygotowanie do sesji Zdalnego Wsparcia

Wybierz pacjenta do sesji Zdalnego Wsparcia. Jeśli dostępny jest więcej niż jeden gabinet, wybierz ten, w którym odbędzie się sesja zdalnego wsparcia.

Kliknij opcję [PhonakPro login] (Logowanie na konto PhonakPro), aby zalogować się na konto PhonakPro, lub utworzyć nowe konto PhonakPro. Z konta PhonakPro można korzystać tylko w określonych krajach.

Początkowe dopasowanie aparatu słuchowego musi odbyć się w gabinecie protetycznym. Po kliknięciu opcji [Save & close session] (Zapisz i zamknij sesję) Zdalne Wsparcie zostanie włączona.

Aby aktywować Zdalne Wsparcie w kompatybilnych aparatach słuchowych dla istniejącego pacjenta, należy połączyć urządzenia z oprogramowaniem dopasowującym Target w gabinecie. Po zapisaniu sesji zdalne dopasowywanie zostanie włączone.

- Przed rozpoczęciem sesji zdalnego wsparcia pacjent musi pobrać aplikację myPhonak na swojego smartfona i sparować aparaty słuchowe z aplikacją.

### Połączenie wideo i kolejna sesja


Przed nawiązaniem połączenia z sesją Zdalnego Wsparcia zaleca się, aby pacjent umieścił nowe baterie w swoich aparatach słuchowych lub wystarczająco naładował swoje ładowalne aparaty słuchowe.

Kliknij opcję [Start Remote Support] (Uruchom "Zdalne Wsparcie"). Będziesz rozmawiać z pacjentem w ramach połączenia wideo. Zaczekaj, aż pacjent dołączy do sesji Zdalnego Wsparcia marki Phonak za pomocą aplikacji myPhonak.

Po nawiązaniu połączenia będziesz widzieć i słyszeć swojego pacjenta. Upewnij się, że kamera i mikrofon są włączone w Twoim komputerze. Istnieje możliwość przełączenia się między zintegrowanym i zewnętrznym mikrofonem lub kamerą internetową przed lub w trakcie sesji poprzez kliknięcie ikony ustawień, która znajduje się w prawym górnym rogu ekranu sesji zdalnego wsparcia.

Gdy pacjent dołączy do sesji Zdalnego Wsparcia i zaakceptuje prośbę o dostęp do kamery i mikrofonu w swoim smartfonie, rozmówcy zostaną wyświetleni na ekranie.



Ikona  będzie widoczna po nawiązaniu połączenia z aparatami słuchowymi pacjenta. Gdy aparaty słuchowe zostaną podłączone, używaj oprogramowania dopasowującego Target w taki sam sposób, jak podczas kolejnej sesji. Aparaty słuchowe są podłączone — wszelkie dokonane regulacje są wprowadzane w aparatach słuchowych w czasie rzeczywistym.

Nie ma możliwości zakończenia sesji Zdalnego Wsparcia pacjenta, aż do momentu zapisania i zamknięcia sesji dopasowania w oprogramowaniu dopasowującym Target. Jeśli połączenie między aparatami słuchowymi pacjenta i oprogramowaniem Target zostanie przerwane podczas aktywnej sesji Zdalnego Wsparcia, aparaty słuchowe zostaną uruchomione ponownie i zachowają ustawienia z ostatniego prawidłowego dopasowania.

## Kończenie sesji dopasowania

Sesję można zamknąć w dowolnym momencie, klikając opcję [Save & close session] (Zapisz i zamknij sesję), która jest dostępna w prawym górnym rogu ekranu. Wybierz pozycję do zapisania. W oknie dialogowym zapisu zostanie potwierdzone pomyślne zapisanie ustawień aparatów słuchowych i akcesoriów. Po zapisaniu program Phonak Target przejdzie do ekranu startowego. Jeśli pracujesz w systemie Noah, możesz wrócić do tego systemu, klikając opcję [Back to NOAH] (Powrót do Noah) znajdującą się w prawym górnym rogu ekranu startowego.

## Informacje dotyczące zgodności i opis symboli

### Informacje dotyczące zgodności

Europa: Deklaracja zgodności

Firma Sonova AG niniejszym potwierdza, że ten produkt spełnia wymogi dyrektywy (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Pełen tekst deklaracji zgodności można uzyskać od producenta.

[www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)

W celu pozyskania bezpłatnej papierowej kopii instrukcji użytkowania skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem producenta. Egzemplarz zostanie przesłany w ciągu 7 dni.

Wszelkie poważne zdarzenia, które są powiązane z produktem, należy zgłosić przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi w kraju zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:

- a) śmierć klienta, użytkownika lub innej osoby,
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia klienta, użytkownika lub innej osoby,
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego.

### Uwaga dotycząca bezpieczeństwa:

Dane pacjenta są danymi poufnymi, a ich ochrona jest ważna:

- Upewnij się, że Twój system operacyjny jest aktualny.
- Aktywuj login użytkownika Windows, używaj silnych haseł i przechowuj swoje dane logowania w bezpiecznym miejscu.
- Używaj odpowiedniego i aktualnego programu zabezpieczającego przed złośliwym oprogramowaniem i wirusami.

W zależności od obowiązującego prawa krajowego, konieczne może być szyfrowanie wszystkich danych pacjenta, aby uniknąć odpowiedzialności w przypadku ich utraty i/lub kradzieży. Możesz skorzystać z szyfrowania napędu (np. z darmowego programu Microsoft BitLocker) do zabezpieczania wszystkich danych na swoim komputerze.






W przypadku pracy w środowisku Noah rozważ korzystanie z szyfrowania bazy danych Noah.

Upewnij się, że dane są przez cały czas bezpieczne:

- Podczas przesyłania danych niezabezpieczonymi kanałami przesyłaj dane anonimowe lub szyfruj je.
- Chronić kopie zapasowe danych nie tylko przed utratą, lecz również przed kradzieżą.
- Usuwać wszystkie dane z nośników, które nie są już używane lub są przeznaczone do utylizacji.

Pamiętaj, że nie jest to kompletna lista zalecanych czynności.

## Opisy symboli

	<p>Umieszczając na produkcie symbol CE, firma Sonova AG potwierdza, że niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Numery występujące po symbolu CE są numerami jednostek notyfikowanych wspomnianej wyżej regulacji.</p>		
 <p>Imię i nazwisko, adres, data</p>	<p>Połączony symbol „producenta wyrobów medycznych” i „daty produkcji” według regulacji UE 2017/745.</p>		
<table border="1" data-bbox="108 629 292 689"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>Wskazuje upoważnionego przedstawiciela we Wspólnocie Europejskiej. EC REP jest także importerem do Unii Europejskiej.</p>
EC	REP		
	<p>Wskazuje, że urządzenie jest urządzeniem medycznym.</p>		
	<p>Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiając zidentyfikowanie wyrobu medycznego.</p>		
	<p>Zapoznać się z instrukcjami użycia. Instrukcje są dostępne na stronie internetowej <a href="http://www.phonakpro.com">www.phonakpro.com</a>.</p>		
	<p>Zapewnia dodatkowe objaśnienia dotyczące funkcji.</p>		
	<p>Podkreśla istotne informacje związane z dopasowaniem.</p>		
	<p>Wskazuje ograniczenia funkcji, które mogą mieć wpływ na użytkowanie urządzeń przez klienta lub zwraca uwagę na istotne informacje.</p>		
	<p>Pieczęć certyfikacji HIMSA NOAHSEAL</p>		

## Wymagania systemowe

<b>System operacyjny</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 10, Home / Pro / Enterprise</li><li>• Windows 8.1, Pro / Enterprise</li><li>• Windows 7, najnowszy dodatek SP, Enterprise z rozszerzoną aktualizacją zabezpieczeń</li></ul>
<b>Procesor</b>	Intel Core lub szybszy
<b>Pamięć RAM</b>	4 GB lub więcej
<b>Wolne miejsce na dysku twardym</b>	3 GB lub więcej
<b>Rozdzielczość ekranu</b>	1280 × 1024 pikseli lub większa
<b>Karta graficzna</b>	16 mln (24 bity) lub więcej kolorów
<b>Napęd</b>	DVD
<b>Port szeregowy COM</b>	Tylko w przypadku użycia interfejsu RS-232 HI-PRO
<b>Porty USB</b> Po jednym porcie dla każdego zastosowania	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adapter Bluetooth</li><li>• Programowanie akcesoriów</li><li>• HI-PRO w przypadku używania poprzez port USB</li><li>• Noahlink Wireless</li></ul>
<b>Interfejsy programowania</b>	Noahlink Wireless / iCube II / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO 2
<b>Sterownik urządzenia Noahlink</b>	Najnowsza dostępna wersja
<b>Sterownik urządzenia Noahlink Wireless</b>	Najnowsza dostępna wersja
<b>Połączenie internetowe</b>	Zalecane
<b>Karta dźwiękowa</b>	Stereo/surround 5.1
<b>System odtwarzania</b>	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
<b>Wersja NOAH</b>	Najnowsza wersja (NOAH w wersji 4.4.2280 lub nowszej) Ograniczenia interfejsu NOAH w przypadku 64-bitowego systemu operacyjnego Windows opisano w witrynie <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>
<b>TargetMatch</b>	Noah w wersji 4.4.2280 lub nowszej Natus® Otosuite w wersji 4.81.00 lub nowszej Natus Aurical FreeFit do pomiarów ucha rzeczywistego i Aurical HIT do pomiarów w urządzeniu pomiarowym

Znak słowny oraz logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją.

Oznaczenie CE uzyskane w 2021 r.



2021-08-18

**Producent:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Szwajcaria



058-0125-719

Phonak Target 7.1.9 DVD

**sonova**  
HEAR THE WORLD